Tandem Source™



TANDEM™
Diabetes Care

Käyttöopas

AMMATTILAISET

Sisällysluettelo

Osa 1 • Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttötarkoitus 2
Tärkeää käyttäjätietoa 2
Varotoimet 2

Osa 2 • Tuotekuvaus

Symbolien selitykset 3
Turvallisuusasetukset 4
Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen 4

Osa 3 • Käyttäjien hallinta

Ammattilaistilin luominen 5
Ammattilaiskäyttäjän poistaminen 5
Potilaan yhdistäminen 6
Potilastietojen tarkastelu 7
Potilaan poistaminen 7

Osa 4 • Tietojen lataus

Tietojen lataus 8

Osa 5 • Potilastietojen käsittely

Glukoositason värikoodaus 11
Raportin sisältämät tiedot 11
Raportin tallennus tai tulostus 13
Tietojoukon valitseminen 14

Osa 6 • Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja 16
Patentit ja tavaramerkit 16

Osa 7 • Maahantuojat ja jakelijat

Yhteystiedot 17

OSA 1

Tärkeää turvallisuustietoa

Käyttötarkoitus

Tandem Source™ -verkkosovellus on tarkoitettu diabetesta sairastavien, Tandem Diabetes Care™ -insuliinipumppuja käyttävien ja heidän hoitajiensa sekä terveydenhuollon palveluntarjoajien koti- ja klinikkakäyttöön. Tandem Source -verkkosovellus tukee diabeteksen hoitoa näyttämällä ja analysoimalla Tandem-insuliinipumpusta ladattavia tietoja.

Tärkeää käyttäjätietoa

Lue huolellisesti kaikki tuoteohjeissa olevat varoitukset ja muut tärkeät käyttäjätiedot ennen Tandem Source -verkkosovelluksen käyttöä. Lääkinnälliset laitteet, kuten muut tietokonejärjestelmät, voivat olla alttiita kyberturvallisuusriskeille, mikä voi mahdollisesti vaikuttaa laitteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen. Tandem Source -verkkosovelluksen virheellinen käyttö tai tämän käyttöoppaan ohjeiden, varotoimien ja varoitusten noudattamatta jättäminen voivat altistaa tietokoneen kyberturvallisuusriskeille.

Käytä Tandem Source -verkkosovellusta aina isäntätietokoneella ja verkkoselaimella suojatun yhteyden kautta. Isäntätietokone on vastaanottosi hallitsema tietokone, johon on asennettu tuetun käyttöjärjestelmän uusimmat suojausta koskevat korjaukset, mukaan lukien terveydenhuollon tarjoajan vastaanotolla käytettävät virtuaalikoneet.

Katso alueesi tukipalveluiden yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Voit pyytää tämän käyttöoppaan paperiversion milloin tahansa. Lähetämme sen sinulle maksutta seitsemän päivän sisällä pyynnön tekemisestä. Katso yhteystiedot tämän käyttöoppaan takakannesta.

Varotoimet

⚠ VAROTOIMI

Turvallisuustoimintojen käyttäminen isäntätietokoneessa on tärkeää. Näitä turvallisuustoimintoja ovat muun muassa seuraavat:

- Salasanan tai PIN-koodin käyttäminen isäntäkoneen lukituksen avaamiseen.
- Isäntätietokoneen ajantasaisen suojausohjelmiston asennuksen varmistaminen.
- Ohjelmiston päivitysten pitäminen ajan tasalla isäntätietokoneen näin kehottaessa.
- Jotkin verkkosivut ovat vaarallisia, ja pelkästään niillä käyminen voi vaikuttaa isäntätietokoneeseen. Sinun on verkkosivustoilla käydessäsi minimoitava käynnit tuntemattomille verkkosivustoille ja etsittävä osoitteesta "https" tai URL-osoitteen vierestä lukkosymboli.
- Voit tarkistaa järjestelmävaatimukset osoitteessa tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Voit todentaa tandemdiabetes.com-varmenteen selaimessa napsauttamalla URL-osoitteen vieressä olevaa lukkosymbolia.

⚠ VAROTOIMI

Ole varovainen aina, kun yhdistät Tandem-pumpun isäntätietokoneeseen, ja pysy aina pumpun lähellä, kun pumppu on yhdistetty isäntätietokoneeseen.

⚠ VAROTOIMI

Pumpun yhdistäminen isäntätietokoneeseen, joka on yhdistetty johonkin muuhun laitteeseen, voi johtaa aiemmin tunnistamattomiin riskeihin potilaalle, käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle. Käyttäjän tulee tunnistaa, analysoida, arvioida ja hallita näitä riskejä.

⚠ VAROTOIMI

Myöhemmät muutokset isäntätietokoneeseen voivat tuoda mukanaan uusia riskejä ja edellyttää lisäanalyysiä. Tällaisia muutoksia voivat olla muun muassa isäntätietokoneen määritysten muuttaminen, ylimääräisten laitteiden yhdistäminen isäntätietokoneeseen, laitteiden irrottaminen isäntätietokoneesta sekä isäntätietokoneeseen yhdistettyjen laitteiden päivittäminen.

OSA 2

Tuotekuvaus

Tandem Source™ -verkkosovellus on suojattu verkkoperusteinen järjestelmä, jonka tarkoitus on auttaa käyttäjiä seuraamaan ja ymmärtämään insuliinihoitoa ja Tandem-pumpuista ladattuja pumpputietoja. Järjestelmän avulla diabeetikot, heidän vanhempansa tai huoltajansa sekä heitä hoitavat valtuutetut terveydenhuollon ammattilaiset voivat visualisoida edellä mainittuja tietoja.



⚑ HUOMAUTUS
Vianmääritysvinkkejä ja muuta tukea, mukaan lukien ajantasainen luettelo tuetuista käyttöjärjestelmistä ja selaimista, löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements. Paikallisesta asiakastuesta löytyy tietoa osasta Maahantuojat ja jakelijat.

⚑ HUOMAUTUS
Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi. Ota aina yhteyttä paikalliseen jakelijaan, jos sinulla on kysyttävää tai haluat tarkistaa saatavuuden alueellasi.

Symbolien selitykset

Seuraavat ovat symboleita (ja niiden kuvaukset), joita voi esiintyä Tandem Source -verkkosovelluksessa. Nämä symbolit kertovat sinulle tuotteen oikeasta ja turvallisesta käytöstä. Jotkin näistä symboleista eivät välttämättä ole oleellisia alueellasi, ja ne on tarkoitettu vain antamaan tietoa.

Tandem Source -verkkosovelluksen symbolien selitykset

Symboli	Merkitys	Symboli	Merkitys
MD	Lääkinnällinen laite	EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
REF	Luettelonumero	CH REP	Ilmaisee Sveitsin valtuutetun edustajan
	Valmistaja	UK REP	Ilmaisee vastuussa olevan tahon Yhdistyneessä kuningaskunnassa
CE XXXX	CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä	UKCA xxxx	UKCA-vaatimustenmukaisuusmerkintä
	Tutustu käyttöohjeisiin tai tutustu sähköisiin käyttöohjeisiin	UDI	Yksilöllinen laitetunniste (UDI)

Turvallisuusasetukset

Tandem suunnitteli Tandem Source™ -verkkosovelluksen hyödyntäen edistynyttä turvallisuusteknologiaa ja -toimintoja. Ymmärrämme, että turvallisuus on keskeisen tärkeää lääketieteellisiä tietoja siirrettäessä, joten olemme kehittäneet järjestelmän, joka varmistaa potilastietojen turvallisuuden.

Automaattinen käyttäjätilin aikakatkaisu

15 minuutin käyttämättömyyden jälkeen Tandem Source päättää istunnon automaattisesti turvallisuussyistä. Saat ilmoituksen, kun näin tapahtuu. Turvallisuussyistä toteutettava aikakatkaisu koskee kaikkia tilejä, eikä asetusta voi muuttaa.

Automaattiset päivitykset

Tandem Source -verkkosovellusta päivitetään ajoittain, jotta se vastaa paremmin käyttäjien tarpeita. Tandem Source päivitetään yleisesti automaattisesti ja aiheuttamatta käyttökatkoksia käyttäjille.

Vakavista haittatapahtumista ilmoittaminen

Ilmoita kaikista vakavista haittatapahtumista, joita ilmenee tähän laitteeseen liittyen, Tandem Diabetes Care -yhtiölle tai sen paikalliselle jakelijalle. Euroopassa on ilmoitettava myös kyseisen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

OSA 3

Käyttäjien hallinta

Ammattilaiskäyttäjät näkevät aina *perusnäytön*, kun he kirjautuvat Tandem Source™ -verkkosovellukseen. Perusnäytön kautta he voivat muodostaa yhteyden olemassa oleviin Tandem-potilaisiin, ladata kaikkien sellaisten potilaiden pumpputietoja, jotka on yhdistetty heidän klinikkaansa, ja luoda ja hallita uusien Tandem-potilaiden pumpputilauksia.

⚑ HUOMAUTUS
Jos Tandem-potilas ei ole yhdistänyt tiliään klinikkaasi, hänen on myönnettävä sinulle tietojensa tarkasteluoikeus, ennen kuin he voivat näkyä potilasluettelossa. Katso osa Potilaan yhdistäminen.

Ammattilaistilin luominen

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat lisätä klinikkansa järjestelmään uusia ammattilaiskäyttäjiä. Suosittelemme vahvasti, että kaikilla ammattilaiskäyttäjillä on omat yksilölliset kirjautumistunnuksensa. Klinikalla voi olla rajoittamattomasti ammattilaiskäyttäjiä.

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat lisätä klinikkansa järjestelmään uusia ammattilaiskäyttäjiä seuraavasti:

1. Siirry verkkoselaimella osoitteeseen https://source.tandemdiabetes.com.
2. Napsauta ensin nimikirjaimillasi varustettua **Profiili**-kuvaketta Tandem Source -verkkosovelluksen oikeassa yläkulmassa ja sitten pudotusvalikosta **Klinikan asetukset**.
3. Napsauta **Lisää käyttäjä**.
4. Kirjoita uuden käyttäjän käyttäjätunnus, sähköpostiosoite ja tilin tyyppi.
5. Käyttäjä saa sähköpostin, joka sisältää linkin, jonka kautta hän voi vahvistaa sähköpostiosoitteen, määrittää salasanan ja valita turvallisuuskysymyksen.

Ammattilaiskäyttäjätilin päivitys

Ammattilaiskäyttäjä, jolla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voi määrittää muita ammattilaiskäyttäjätilejä vakio- tai järjestelmänvalvojatileiksi. Siirry *Klinikan asetukset* -näytölle ja napsauta radiopainiketta rivillä, joka vastaa haluttua käyttäjää. Käyttäjän käyttöoikeuksien muuttaminen ei vaadi mitään toimia käyttäjältä, jonka käyttöoikeuksia muutetaan.

Kaikki ammattilaiskäyttäjät voivat muuttaa henkilötietojaan *Tilin asetukset* -näytöllä (esim. salasana, yhteystiedot). Napsauta ensin Tandem Source -verkkosovelluksen oikeassa yläkulmassa olevaa **Profiili**-kuvaketta ja sitten **Tilin asetukset**. Jos unohdat tilisi salasanan, klikkaa **Unohditko salasana?** -vaihtoehtoa Tandem Source -verkkosovelluksen sisäänkirjautumisnäytöllä, niin saat salasanan palautusohjeet. Jos et vieläkään pääse kirjautumaan sisään Tandem Sourceen, ota yhteyttä klinikkasi ylläpitäjään.

Ammattilaiskäyttäjän poistaminen

Ammattilaiskäyttäjät, joilla on järjestelmänvalvojan oikeudet, voivat poistaa ammattilaiskäyttäjiä. Siirry *Klinikan asetukset* -näytölle ja napsauta **Poista** rivillä, joka vastaa haluttua käyttäjää. **Poista**-vaihtoehdon napsauttaminen avaa ponnahdusikkunan. Poista haluamasi ammattilaiskäyttäjä klinikkasi järjestelmästä napsauttamalla ponnahdusikkunassa **Poista käyttäjä**.

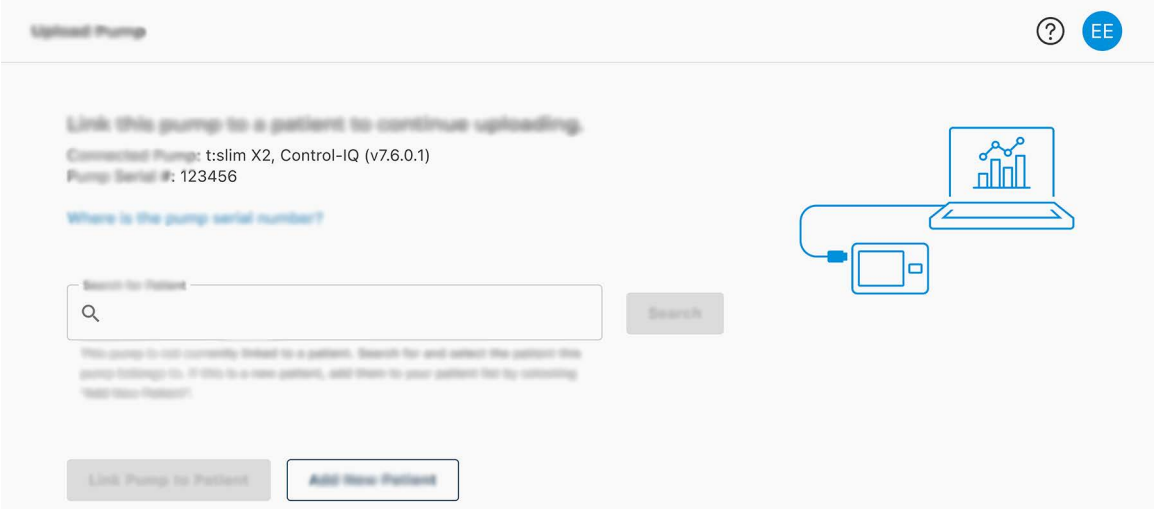
Potilaan yhdistäminen

Pumpputietojen langallinen lataus

Kun yhdistät Tandem-pumpun tietokoneeseen mukana toimitetulla USB-kaapelilla, Tandem Source -verkkosovellus mahdollistaa potilaan lisäämisen potilasluetteloon. Napsauta **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista tai **Siirry pumpputietojen lataukseen** *perusnäytöllä*. *Lataa pumpputiedot* -näyttö tulee näkyviin.

- Jos potilas on jo luonut Tandem Source -tilin ja yhdistänyt sen pumppuun, hänet on jo lisätty potilasluetteloon automaattisesti. Lataa potilaan tiedot kohdassa Tietojen lataus näytetyllä tavalla.
- Jos potilasluettelossasi oleva potilas on luonut Tandem Source -tilin, mutta hänen pumppuaan ei ole yhdistetty siihen, napsauta **Yhdistä pumppu potilaaseen**, kirjoita sitten potilaan nimi hakupalkkiin ja napsauta potilaan nimeä, kun se tulee näkyviin pudotusvalikossa. Tämä avaa ponnahdusikkunan.
- Jos potilas ei ole luonut Tandem Source -tiliä, napsauta **Haku**. Tandem Source kehottaa sinua lisäämään potilaan potilasluetteloon. Katso kohdasta Tietojen lataus ohjeet tietojen väliaikaisesta latauksesta sellaisten potilaiden kohdalla, joilla ei ole Tandem Source -tiliä.

Seuraavassa esimerkissä näytetään sellaisen potilaan *Lataa pumpputiedot* -näyttö, joka ei ole yhdistänyt pumppuaan Tandem Source -tiliin.



Pumpputietojen langaton lataus

Jos potilaasi käyttää pumppua, jota et voi yhdistää tietokoneeseen Tandem-USB-kaapelilla, potilaan on muodostettava yhteys klinikkaasi käyttämällä Tandem Source -tiliään. Katso kohdasta Tietojen lataus lisätietoa.

Potilastietojen tarkastelu

Voit käyttää Tandem-pilveen ladattuja potilastietoja, kun potilas on yhdistänyt Tandem Source -tilinsä omaasi ja myöntänyt sinulle tietojensa tarkasteluoikeuden. Etsi potilas potilasluettelosta ja tarkastele potilaan raportteja napsauttamalla **Raportti**-kuvaketta.



Katso kohdasta Potilastietojen käsittely lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista. Voit lisäksi tulostaa ja tallentaa potilasraportteja kohdassa Raportin tallennus tai tulostus näytetyllä tavalla.

Potilaan poistaminen

Voit tarvittaessa poistaa potilaan potilasluettelostasi. Potilas poistetaan seuraavasti:

1. Kirjaudu sisään Tandem Source -tilillesi.
2. Etsi potilas potilasluettelosta käyttämällä joko hakupalkkia *perusnäytöllä* tai *Potilasluettelo*-näytöllä.
3. Napsauta **Tulosta**-kuvakkeen oikealla puolella olevaa potilashallinnan valikkokuvaketta rivillä, joka vastaa haluamaasi käyttäjää. Pudotusvalikko tulee näkyviin.



4. Napsauta **Poista potilas**. Tämä avaa ponnahdusikkunan.
5. Napsauta ponnahdusikkunassa **Poista potilas**. Potilasluettelossa näytetään banneri, joka vahvistaa, että potilas ei ole enää yhdistetty klinikkaasi.

OSA 4

Tietojen lataus

Ammattilaistilin luonnin jälkeen voit käyttää Tandem Source™ -verkkosovellusta potilaiden pumpputietojen ja hoitoraporttien tarkasteluun. Jos potilaasi pumppu on varustettu USB-portilla, voit myös ladata potilaan pumppu- ja hoitotietoja pumpun ollessa yhdistettynä tietokoneeseesi. Tandem Source ei edellytä minkään muun ohjelmiston lataamista toimintojensa toteuttamista varten.

⚑ HUOMAUTUS
Ajantasainen luettelo tuetuista käyttöjärjestelmistä ja selaimista löytyy osoitteesta tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements.

Kun potilasluettelossasi oleva potilas lataa Tandem-pumppunsa tiedot langattomasti Tandem-mobiilisovelluksen kautta, klinikkasi voit käyttää potilaan tietoja ja luoda raportteja ilman itse pumpun käyttöä. Tandem-mobiilisovellukset lataavat pumpun tiedot Tandem-pilveen noin kerran tunnissa aina, kun ne ovat yhteydessä Wi-Fi-verkkoon tai voivat käyttää mobiilidataa, riippuen datankäyttöasetuksistasi. Jotkin Tandem-tuotteet eivät ehkä vielä ole saatavilla alueellasi.

Tietojen lataus

Kirjaudu aina sisään Tandem Source -verkkosovellukseen ennen Tandem-pumpun yhdistämistä tietokoneeseen tietojen latausta varten.

⚑ HUOMAUTUS
Jos potilaasi käyttää pumppua, jota et voi yhdistää tietokoneeseen Tandem-USB-kaapelilla, potilaan on muodostettava yhteys klinikkaasi käyttämällä Tandem Source -tiliään ja myönnettävä sinulle ladattujen tietojen tarkasteluoikeus.

Olemassa oleva Tandem Source -käyttäjä – pumppu on yhdistetty käyttäjään

Jos potilaalla on Tandem Source -tili ja olet lisännyt hänet potilasluetteloosi, lataa tiedot yhdistetystä Tandem-pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista tai **Siirry pumpputietojen lataukseen** *perusnäytöllä*. *Lataa pumpputiedot* -näyttö tulee näkyviin.
2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
   - Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä. **Aloita lataus** tietojen latauksen aloittamiseksi. Tandem Source näyttää nimesi, syntymäaikasi, edellisen latauksen päivämäärän ja pumpun kuvauksen. Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.

   ⚑ HUOMAUTUS
   Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.

5. Banneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja. Katso kohdasta Potilastietojen käsittely lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista.

Olemassa oleva Tandem Source -käyttäjä – pumppua ei ole yhdistetty käyttäjään

Jos potilas on luonut Tandem Source -tilin, mutta hän ei ole yhdistänyt Tandem-pumppuaan siihen, lataa tiedot yhdistetystä pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta kohtaa **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista, jotta voit siirtyä *Lataa pumpputiedot* -näytölle.
2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
   - Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Aloita lataus.** Hakupalkki tulee näkyviin Tandem Source -verkkosovelluksessa.
5. Kirjoita potilaan nimi hakupalkkiin ja napsauta **Hae**.
6. Valitse potilas hakupalkin alapuolella olevasta valikosta ja napsauta **Yhdistä pumppu potilaaseen**. Ponnahdusikkuna tulee näkyviin.
7. Lataa potilaan tiedot napsauttamalla ponnahdusikkunassa **Yhdistä pumppu potilaaseen**. *Lataa pumpputiedot* -näytöllä näkyy potilaan nimi, syntymäaika, viimeisimmän latauksen päivämäärä ja pumpun kuvaus.
   - Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.
   - Vahvistusbanneri tulee näkyviin, kun pumppu on yhdistetty potilaan Tandem Source -tiliin. Tämä banneri tulee tavallisesti näkyviin ennen tietojen latauksen valmistumista.

   ⚑ HUOMAUTUS
   Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.
8. Banneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja. Katso kohdasta Potilastietojen käsittely lisätietoa Tandem Source -verkkosovelluksessa luotavista raporteista.

Vieraskäyttäjä

Jos potilas ei ole luonut Tandem Source -tiliä, Tandem Source pitää potilasta vieraana. Lataa tiedot vieraskäyttäjän Tandem-pumpusta seuraavasti:

1. Napsauta kohtaa **Lataa pumpputiedot** vasemmalla olevasta navigointipalkista, jotta voit siirtyä *Lataa pumpputiedot* -näytölle.
2. Liitä pumpun mukana toimitettu USB-kaapeli tietokoneeseen.
3. Liitä kaapelin toinen pää pumpun micro-USB-porttiin. Kohdista kaapelissa ja pumpussa olevat Tandem-logot.
   - Jos selaimesi näyttää valintaikkunan, jossa sinua pyydetään yhdistämään COM-porttiin, korosta se napsauttamalla **Virtuaalinen Tandem-COM-portti** ja napsauta sitten **Yhdistä**.
4. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Aloita lataus**. *Lataa pumpputiedot* -näytöllä näytetään yhdistetyn pumpun ohjelmistoversio ja sarjanumero sekä hakupalkki.
5. Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä **Lisää uusi potilas.** Ponnahdusikkuna tulee näkyviin.
6. Kirjoita ponnahdusikkunaan potilaan nimi ja syntymäaika ja napsauta sitten **Lisää potilas**. Uusi ponnahdusikkuna tulee näkyviin.

- Jos potilas on jo potilasluettelossasi, mutta hänen pumppuaan ei ole yhdistetty hänen Tandem Source -tiliinsä, voit yhdistää potilaan pumpun hänen Tandem Source -tiliinsä uudessa ponnahdusikkunassa.

7. Napsauta ponnahdusikkunassa **Yhdistä pumppu potilaaseen** ja palaa *Lataa pumpputiedot* -näytölle. Lataa sitten potilaan tiedot. Latauksen edistyminen näytetään tilapalkissa. Älä koskaan päivitä selainta tai poistu *Lataa pumpputiedot* -näytöltä tietojen latauksen aikana.

   ⚑ HUOMAUTUS
   Tandem Source näyttää virheviestin, jos tietojen latauksen aikana tapahtuu virhe. Noudata virheviestissä olevia ohjeita.

8. Vahvistusbanneri tulee näkyviin, kun tietojen lataus on valmis. Napsauta **Tarkastele raportteja** tai **Tulosta ja tallenna**, jos haluat tarvittaessa tarkastella pumpputietoja.

Vierastoiminnolla suoritettu tietojen lataus ei vaikuta pumpun tietojen säilyttämiseen pumpussa. Kun potilas on luonut Tandem Source -tilin ja yhdistänyt pumpun siihen, nämä tiedot sisällytetään seuraavaan pumpputietojen lataukseen.

⚑ HUOMAUTUS
Vierastoiminnolla suoritettu tietojen lataus on käytettävissä vain klinikoilla, joissa lataus suoritetaan.

OSA 5

Potilastietojen käsittely

Tandem Source™ -verkkosovellus luo raportteja käyttämällä potilaiden Tandem-pumpuista ladattuja tietoja. Voit tarkastella näitä raportteja heti latauksen valmistuttua. Tässä luvussa selitetään, miten Tandem Source määritetään ennen tiettyjen hoitotietojen tarkastelua, millaisia raportteja on tarkasteltavissa ja miten raportteja tallennetaan ja tulostetaan. Huomioi, että raportti on vain lukuversio, eikä sitä voida käyttää pumpun asetusten muuttamiseen.

Tandem Source tarjoaa kolme vakioraporttia:

- Yleiskatsaus-raportti tarjoaa potilaan hoitotietojen yleiskatsauksen.
- Päivän aikajana -raportissa on glukoosiarvot, perusinsuliinin annostelu ja bolusten annostelu.
- Pumpun asetukset -raportissa on pumpun asetukset, mukaan lukien henkilökohtaiset profiilit ja ennakoivan teknologian käyttö.

Glukoositason värikoodaus

Kun Tandem Source -raportit näyttävät glukoosimerkintöjä tai sensorin glukoosiarvoja, kyseiset glukoosiarvot on värikoodattu seuraavasti:

- Korkea alue = oranssi
- Alueella = vihreä
- Matala alue = punainen

Raportin sisältämät tiedot

Yleiskatsaus-raportti

Yleiskatsaus-raportissa on yhteenveto potilaan pumppu- ja hoitotiedoista, kuten:

- CGM-käytön yhteenveto (esim. keskimääräinen glukoosiarvo, kokonaisaika kohdealueella, käytön kokonaisaika)
  - Jos potilaalla ei ole CGM-tietoja, näytetään sen sijaan pumpun VS-merkinnät
- Aika alueella -vertailu tällä hetkellä valitun ajanjakson ja edellisen ajanjakson välillä
- Ennakoivan teknologian käytön yhteenveto
- Valitun ajanjakson glukoosiarvojen yhteenvedon sisältävä glukoositrendikäyrä
  - Jos potilaalla ei ole CGM-tietoja, tätä käyrää ei näytetä
- Keskimääräisen päivittäisen insuliinin yhteenveto
- Keskimääräinen päivittäinen bolusannostelu, mukaan lukien eri bolustyypit ja määrät

  ⚑ HUOMAUTUS

  Tandem Source näyttää vain annetut bolukset. Jos boluksen annostelu oli kesken edellisen pumpputietojen latauksen aikana, kyseinen bolus ei näy missään raportissa.

- Keskimääräinen säiliön ja infuusiosarjan vaihtotiheys

Tandem Source näyttää oletusarvoisen tavoitealueen Yleiskatsaus-raportissa. Avaa *Glukoosin raja-arvot* -valintaikkuna klikkaamalla raportin yläpuolella olevaa tavoitealueen pudotusvalikkoa ja valitse toinen tavoitealue. Jos valitset mukautetun tavoitealueen, arvojen on oltava välillä 56 mg/dl ja 248 mg/dl

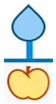
tai välillä 3,2 mmol/l ja 13,7 mmol/l. Huomaa, että näiden arvojen asettaminen tai muuttaminen ei muuta mitään itse pumppuun liittyviä asetuksia.

Päivän aikajana -raportti

Päivän aikajana -raportti näyttää pumppuun ja hoitoon liittyvät tapahtumat, kuten CGM-arvot, VS-merkinnät, annetun insuliinin ja insuliinin annostelun keskeytykset. Pidä osoitinta tiettyjen kuvakkeiden päällä, niin tapahtumaan liittyvä ohje tulee näkyviin.

Tandem Source näyttää oletusarvoisen tavoitealueen Yleiskatsaus-raportissa. Avaa *Glukoosin raja-arvot* -valintaikkuna klikkaamalla raportin yläpuolella olevaa tavoitealueen pudotusvalikkoa ja valitse toinen tavoitealue. Jos valitset mukautetun tavoitealueen, arvojen on oltava välillä 56 mg/dl ja 248 mg/dl tai välillä 3,2 mmol/l ja 13,7 mmol/l. Huomaa, että näiden arvojen asettaminen tai muuttaminen ei muuta mitään itse pumppuun liittyviä asetuksia.

Oletusnäkymä sisältää lisäksi avainkentän, joka määrittää tärkeitä hoitotietoelementtejä. Avainkenttä sisältää seuraavat symbolit:

Symboli	Määritelmä
	**VS-merkintä** – boluslaskimeen syötetty VS-arvo.
	**Sensorin glukoosiarvot** – pumpun vastaanottamat yksittäiset CGM-sensorin arvot.
	**Ateriabolus** – annosteltu bolusinsuliini, joka perustuu syötettyyn hiilihydraattien määrään grammoina ja potilaan HH-suhteeseen. Tämä kuvake näytetään aina Hiilihydraatit-kuvakkeen kanssa.
	**Korjausbolus** – manuaalisesti annosteltu bolusinsuliini korkean glukoosin korjaamiseksi perustuen bolukselle syötettyihin VS-arvoihin, korjauskertoimeen ja VS-tavoitteeseen.
	**Control-IQ-teknologian bolustapahtumat** – Control-IQ-teknologian aloitti automaattisen korjausboluksen.
	**Ateriabolus ja korjausbolus** – ateriabolus ja sen kanssa annosteltu korjausbolus. Korjausbolus voidaan lisätä ateriabolukseen tai vähentää ateriaboluksesta.
	**Jatkettu bolus** – pidemmän ajan kuluessa annosteltava bolusinsuliini. Ateria- tai ohitettua bolusta voidaan pidentää.
	**Pikabolus** – pikabolus-painikkeella annosteltu bolusinsuliini.
	**Ohitettu bolus** – bolusinsuliini, joka annostellaan, kun potilas muuttaa insuliinin laskettua määrää tai kun insuliiniyksiköille syötetään manuaalisesti arvo.
	**Profiilin perusinsuliini** – insuliinia annostellaan jatkuvasti hitaasti kuten pumpun Henkilökohtaiset profiilit -osiossa on ohjelmoitu. Sitä mitataan yksikköinä tunnissa.
	**Väliaikainen perusinsuliini** – lyhyen ajan annosteltava perusinsuliini, joka on asetettu pumpussa prosenttiosuudeksi profiilin perusinsuliinista.
	**Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini** – Control-IQ-teknologian säätämä perusinsuliini (nosto tai lasku).
	**Automaattinen keskeytys** – pumpun ennakoiva teknologia keskeytti insuliinin annostelun, ja pumppu annosteli 0 yksikköä tunnissa.
	**Hiilihydraatit** – ateriaboluksen annosteluun käytettyjen hiilihydraattien kokonaismäärä.

Symboli	Määritelmä
	**Liikuntatoiminta** (harmaa varjostus ja Liikunta-kuvake) – liikuntatoiminta otettiin käyttöön, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen.
	**Unitoiminta** (harmaa varjostus ja Uni-kuvake) – unitoiminto otettiin käyttöön, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen.
	**Säiliön vaihdot** – insuliinisäiliön vaihto, letkun täyttö tai kanyylin täyttö.
	**Katkennut CGM-yhteys** – pumppu ei kommunikoinut CGM:n kanssa pitkään aikaan, kun Control-IQ-teknologia oli aktiivinen. Pumpun kyseisenä aikana täydentämillä CGM-arvoilla on värikoodatut reunat trendikäyrässä, kuten on kuvattu kohdassa Glukoositason värikoodaus.
	**CGM-varoitukset** – automaattisesti pysäytetyt CGM-arvot (esim. Alueen ulkopuolella -hälytykset, tiedonsiirtovirhe).
	**Pumpun hälytykset** – pumpussa on ilmennyt hälytys tai toimintahäiriö. Tämä pysäyttää kaikki insuliinin annostelut.
	**Manuaalinen pysäytys** – potilas on manuaalisesti pysäyttänyt insuliinin annostelut.
	**Pumpun sammutus** – käyttäjä on sammuttanut pumpun ja kaikki insuliinin annostelut on pysäytetty.
	**Profiilin vaihtaminen** – osoittaa, milloin henkilökohtaisen profiilin vaihtaminen aktivoitiin.

Perusinsuliinin yhteenveto -taulukossa näytetään keskimääräinen annosteltu perusinsuliini ja ohjelmoitu perusannos päivän jokaiselle tunnille laskettuna valitun ajanjakson ajalta. Taulukko löytyy Päivän aikajana -raportin lopusta.

Pumpun asetukset -raportti

Tandem Source näyttää oletusarvoisesti potilaan nykyisen pumpun henkilökohtaiset profiilit Pumpun asetukset-raportissa. Klikkaa raportin yläpuolella olevaa pudotusvalikkoa tarkastellaksesi muita asetuksia, mukaan lukien aiemmin ladattujen pumppujen asetukset. Raportissa näytetyt asetukset voivat sisältää:

- valittuna ajanjaksona käytetyt profiilit
- pumpun yksittäisiä asetuksia kuvaavat ruudut, mukaan lukien ennakoivan teknologian asetukset (soveltuvilta osin potilaan pumpun kohdalla), varoitus- ja hälytysasetukset ja insuliinin annosteluasetukset.

Voit kopioida Pumpun asetukset -raportin tekstinä ja liittää sen helposti muihin ohjelmiin. Napsauta Pumpun asetukset -raportin oikeasta yläkulmasta Kopioi tekstinä.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source kopioi vain pumppua käyttävän henkilön nimen. Jos potilas on yhdistetty klinikkaan vanhemman/huoltajan tilin kautta, kopioitu teksti ei sisällä vanhemman tai huoltajan nimeä.

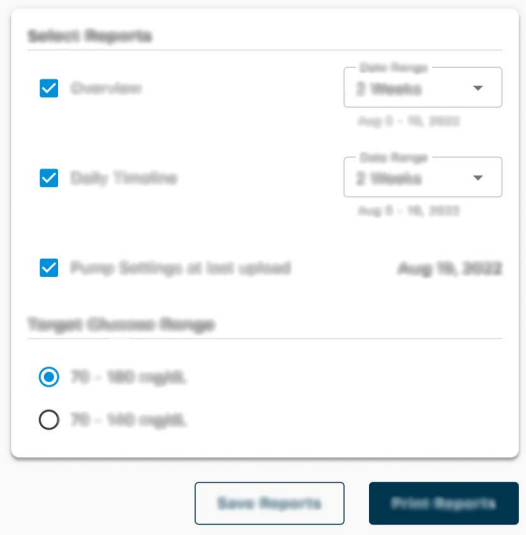
Raportin tallennus tai tulostus

Tulostus-näytön käyttö

Voit tallentaa tai tulostaa raportin *Tulostus*-näytöllä.

- Napsauta missä tahansa raporttinäkymässä näytön oikeassa yläkulmassa olevaa Tulosta-kuvaketta.
- Napsauta *Lataa pumpputiedot* -näytöllä Tulosta ja tallenna onnistuneen latauksen jälkeen.
- Napsauta yhdistettyjen potilaiden luettelossa potilaan nimen vieressä olevaa Tulosta-kuvaketta.

Valitse *Tulostus*-näytöllä päivämääräväli ja raportti/raportit *Valitse raportit* -ikkunassa ja napsauta sitten **Tallennaraportit** tai **Tulosta raportit**. Jos valitsit Yleiskatsaus- tai Päivän aikajana -raportin, voit lisäksi valita glukoosin tavoitealueen *Valitse raportit* -ikkunassa.



Jos tallennat raportteja *Valitse raportit* -ikkunassa, Tandem Source tallentaa ne PDF-tiedostoina.

Tietojen tuonti raporttinäytöillä

Yleiskatsaus- tai Pumpun asetukset -raporttia tarkasteltaessa voit kopioida raportin sisällön tekstinä ja liittää sen helposti muihin ohjelmiin. Napsauta valitsemasi raportin oikeasta yläkulmasta **Kopioi tekstinä**.

⚑ HUOMAUTUS
Tandem Source kopioi vain pumppua käyttävän henkilön nimen. Jos potilas on yhdistetty klinikkaan vanhemman/huoltajan tilin kautta, kopioitu teksti ei sisällä vanhemman tai huoltajan nimeä.

Napsauta Päivän aikajana -raporttia tarkasteltaessa **Tuo CSV**, niin voit tuoda sisällön CSV (Comma Separated Values) -tiedostona.

Tandem Source tuo oletusarvoisesti CSV-tiedostot Lataukset-kansioon.

- Tiedoston oletusarvoinen nimi alkaa CSV_[potilaan nimi]. Jos esimerkiksi Tom Tandem -niminen potilas tuo CSV-tiedoston, sen nimi alkaa CSV_TandemTom. Tiedoston nimi sisältää lisäksi tuonnin päivämäärän ja ajan vanhojen tuontien korvaamisen välttämiseksi.
- Voit avata CSV-tiedoston millä tahansa laskentataulukko-ohjelmalla (esim. Microsoft Excel).

Tietojoukon valitseminen

Tandem Source näyttää oletusarvoisesti tiedot kuluneelta kahdelta viikolta. Valitse tai anna eri päivämääräväli, jos haluat määrittää raportin sisältämän tietomäärän. Tarkasteltava päivämääräväli voi olla enintään 30 päivää.

Tandem Source luo joitakin raportteja käyttämällä vain kokonaisten päivien tietoja, jotta päivittäisten keskiarvojen tarkkuus voidaan taata. Kokonainen päivä sisältää vähintään 18 tunnin kumulatiiviset perustiedot. Jos ladattuja tietoja ei ole kumulatiiviselta 18 tunnin ajalta, Tandem Source ei pidä päivää kokonaisena. Huomaa, että kuluvaa päivää ei näytetä puutteellisissa hoitoilmoituksissa. Saatavilla olevien tietojen määrä voi vaikuttaa raportteihin:

- Kokonaisia päiviä käytetään päivittäisiin keskiarvoihin (esim. päivittäinen kokonaisannos).
- Muita kuin kokonaisia päiviä käytetään yhteenvetotiedoissa (esim. CGM-keskiarvo, aika alueella), mutta niitä ei sisällytetä päivittäisiin keskiarvoihin.

Osittaiset tai puuttuvat päivät voivat johtua:

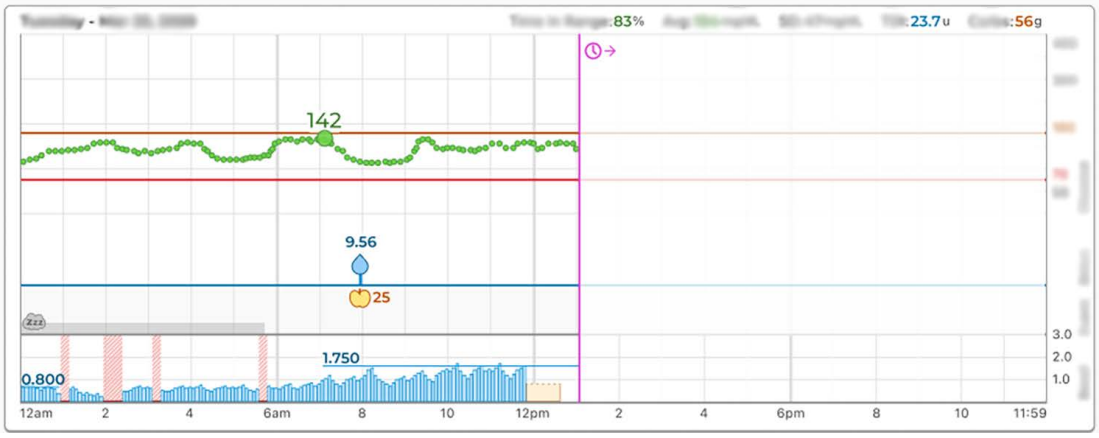
- pumppuhoidon aloittamisesta
- pumpputietojen lataamisesta kesken päivän
- pumppuhoidon keskeytyksistä (esim. pumppu oli säilytystilassa)
- pumpun päivämäärä- tai aika-asetuksen muutoksesta.

Ajan/päivämäärän muuttaminen

Jos potilas muutti pumpun asetuksissa aikaa tai päivämäärää valittuna ajanjaksona, Tandem Source luo erillisen Päivän aikajana -käyrän, jossa muutos näkyy. Jos potilas esimerkiksi muutti pumpun asetuksissa aikaa arvosta 13.00 arvoon 16.00, yksi Päivän aikajana -käyrä sisältää tiedot ennen klo 13.00 ja toinen tiedot klo 16.00 jälkeen. Näin tehdään, vaikka pumpun aikaa tai päivämäärää olisi muutettu menneisyyteen.

Jos päivämääräväli sisältää pumpun ajan tai päivämäärän muutoksen, Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportit sisältävät bannerin, jossa näytetään muutos ja päivät, joihin muutos vaikutti.

Seuraavassa esimerkissä näytetään Päivän aikajana -raportti päivämääräväliltä, jonka aikana päivämäärää muutettiin.



Monta pumppua

Jos päivämääräväli sisältää tietoja monesta pumpusta (esim. potilas sai takuun korvaamana vaihtopumpun, potilas vaihtoi pumppumallia), Tandem Source hallitsee kunkin pumpun hoitotietoja erikseen.

- Valitse Yleiskatsaus- ja Päivän aikajana -raportissa pumppu, jonka tietoja haluat tarkastella.
  - Jos tulostat tai tallennat nämä raportit *Tulostus*-näytöllä, Tandem Source luo kullekin pumpulle yhden raportin.
  - Jos tuot Päivän aikajana -raportin CSV-tiedostona, yksi CSV-tiedosto sisältää kaikki pumput. Tiedot on lajiteltu tiedostossa pumpun sarjanumeron mukaan.
- *Pumpun asetukset* -näytöllä näytetään aina sen pumpun asetukset, jonka tiedot on viimeksi ladattu.
- Aiemmin käytetyistä pumpuista ladatut tiedot ovat edelleen käytettävissä raporttien luontia varten, kun potilas yhdistää uuden pumpun Tandem Source -tiliinsä.

OSA 6

Oikeudelliset tiedonannot

Tietosuoja

Tandem Diabetes Care on vahvasti sitoutunut yksityisyydensuojaasi, ja meillä on käytössä menettelyjä ja käytäntöjä, jotka suojaavat henkilötietojasi. Olemme lisäksi ottaneet käyttöön paikallisen lain suosittelemia turvallisuustoimenpiteitä, joiden avulla voimme suojella järjestelmissämme säilytettäviä henkilötietojasi. Saat lisätietoa tietosuojailmoituksestamme.

Patentit ja tavaramerkit

Yhden tai useamman patentin suojaama. Katso patenttiluettelo osoitteesta tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, Tandem Diabetes Care -logo, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ ja Control-IQ ovat Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Dexcom ja liittyvät logot ja suunnittelumerkit ovat Dexcom, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Sensorin kotelo, FreeStyle, Libre ja liittyvät brändimerkit ovat Abbotin merkkejä ja niitä käytetään luvalla. Sana Bluetooth® ja vastaavat logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG Inc. -yhtiö, ja Tandem Diabetes Care, Inc. -yhtiöllä on lisenssi niiden käyttöön. Kaikki muut kolmannen osapuolen merkit ovat niiden vastaavien omistajien omaisuutta.

Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 USA
tandemdiabetes.com

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Saksa

CH REP
MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Sveitsi

MD CE 2797

UK REP
MDSS-UK RP Ltd.
Parkway House, Palatine Rd Northenden,
Wythenshawe, Manchester M22 4DB
Yhdistynyt kuningaskunta

UK CA

TOIMEKSIANTAJA AUSTRALIASSA
Emergo Australia
Level 20 Tower II
Darling Park
201 Sussex Street
Sydney NSW 2000 Australia

OSA 7

Maahantuojat ja jakelijat

Yhteystiedot

AUSTRALIA
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsldiabetes.com.au

BAHAMAS
Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

ISRAEL
Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israel
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

NEW ZEALAND
NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
New Zealand
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

SAUDI ARABIA
VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SOUTH AFRICA / SUID-AFRIKA
Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
South Africa
086 133 9266
za.vitalaire.com

MedEnvoy Global B.V
Prinses Margarietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street,
First Floor London, W1W 7LT
United Kingdom
tandemdiabetes.com/contact-us

TANDEM™
Diabetes Care

MUUT MAAT
tandemdiabetes.com/contact-us

YHDYSVALLAT:
(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

1020927_A
AW-1020928_A
2026-SEP-15

© 2026 Tandem Diabetes Care, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.